

**GEMEINDE RIFFIAN**

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN – SÜDTIROL

**COMUNE DI RIFIANO**

PROVINCIA AUTONOMA  
BOLZANO – ALTO ADIGE

**VERORDNUNG ÜBER DIE  
ZUWEISUNG VON  
ELEKTRISCHEN FAHRRÄDERN  
IM RAHMEN DES PROJEKTES  
"NACHHALTIGE MOBILITÄT  
FÜR RIFFIANER PENDLER"**

**REGOLAMENTO PER  
L'ASSEGNAZIONE DI  
BICICLETTE ELETTRICHE  
NELL'AMBITO DEL PROGETTO  
"MOBILITÀ SOSTENIBILE PER I  
PENDOLARI DI RIFIANO"**

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 2 vom 29.02.2024  
Approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 2 del 29/02/2024

Der Bürgermeister  
Il Sindaco  
Franz Pixner

Der Gemeindesekretär  
Il segretario comunale  
Dr. Robert Ladurner

## **Artikel 1**

### **Inhalt und Zweck der Verordnung**

1. Mit Beschluss Nr. 2 vom 29.02.2024 hat der Gemeinderat gegenständliche Verordnung zum Zwecke der Regelung der Zuweisung der im Rahmen des Projektes „Nachhaltige Mobilität für Riffianer Pendler“ zur Verfügung stehenden elektrischen Fahrräder genehmigt.
2. Ziel des Projektes und der Verordnung ist es, im Sinne von Art. 1 Abs. 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 und nachfolgenden Änderungen, die Entwicklung der von der Gemeinde vertretenen örtlichen Gemeinschaft, hinsichtlich der alltäglichen Gewohnheit in Bezug auf die Nutzung des Autos oder anderer mit Verbrennungsmotor betriebener Fahrzeuge dahin gehend zu fördern sowie zu sensibilisieren, dass durch die vermehrte Nutzung von elektrischen Fahrrädern, vor allem beim Pendeln vom und zum Arbeitsplatz, von Seiten der Mitglieder der örtlichen Gemeinschaft, das Dorf verkehrstechnisch entlastet wird und dadurch beiträgt, die Wohnqualität in der Gemeinde zu steigern.
3. Das Projekt umfasst das Jahr 2024 und ist mittels Beschluss des Gemeindevorstandes auch für mehrere Jahre verlänger- oder erneuerbar.

## **Artikel 2**

### **Voraussetzungen für die Hinterlegung von Gesuchen**

1. Berechtigt ein Gesuch für die Zuweisung eines Fahrrades zu hinterlegen sind berufstätige, auch minderjährige, Personen mit Wohnsitz auf dem Gebiet der Gemeinde Riffian, welche sich verpflichten so viele Fahrten wie möglich, jedoch mindestens an 70 (Siebzig) Tagen im Jahr mit ihrem zugewiesenen Fahrrad zur Arbeit zu pendeln. Für jene Personen, welche in einem sogenannten „vertikalen Teilzeit-Arbeitsverhältnis“ arbeiten oder Personen, die mehr als einen Tag die Woche im sog. „Home-Office“ arbeiten, d.h. alle, die an weniger als fünf Tagen je Woche zur Arbeit fahren, wird die Anzahl der notwendigen Fahrten anteilmäßig reduziert (*70 Fahrten : 5 x Anzahl der Wochentage an denen zur Arbeit gefahren wird*). Schüler und Studenten sind nicht zuweisungsberechtigt. Jeweils eine Hin- und Rückfahrt zählen als eine Fahrt.
- 1bis. Sollten Fahrräder erst nach dem 1. April übergeben werden, wird die Mindestanzahl der obigen Fahrten reduziert, und zwar im Verhältnis zu den verbliebenen Monaten des Jahres, berechnet ab dem 1. Tag des Monats nach der Übergabe.
- 1ter. Sollte jemand, der ein Fahrrad zugewiesen bekommen hat, die oben angeführte Mindestanzahl an Fahrten im Jahr nicht gemacht haben, kann er innerhalb von 5 Arbeitstagen ab Vorhaltung der Gemeinde etwaige Gründe zur Rechtfertigung

## **Articolo 1**

### **Contenuto e finalità del regolamento**

1. Con deliberazione n. 2 del 29/02/2024, il Consiglio Comunale ha approvato il presente regolamento allo scopo di regolamentare l'assegnazione delle biciclette elettriche disponibili nell'ambito del progetto "mobilità sostenibile dei pendolari di Riffiano".
2. La finalità del progetto e del presente regolamento, ai sensi dell'art. 1 comma 2 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche, è di promuovere lo sviluppo della comunità locale rappresentata dal Comune, per quanto riguarda l'abitudine quotidiana di utilizzare automobili o altri veicoli alimentati da motori a combustione per il traffico, e di aumentare la consapevolezza che l'aumento dell'uso di biciclette elettriche nella vita quotidiana, e soprattutto per pendolare al e dal posto di lavoro, da parte dei membri della comunità locale ridurrà il carico di traffico sul paese e quindi contribuirà a migliorare la qualità di vita nel Comune.
3. Il progetto copre l'anno 2024 e può essere prorogato o rinnovato su decisione della Giunta Comunale, anche per più anni.

## **Articolo 2**

### **Requisiti per il deposito delle richieste**

1. Possono presentare una domanda per l'assegnazione di una bicicletta elettrica le persone, anche minorenne, residenti nel territorio del Comune di Riffiano che lavorano, che si impegnano ad usare la bicicletta per l'andata e il ritorno al/dal posto di lavoro almeno 70 (settanta) giorni all'anno con la bicicletta assegnata. Per persone che hanno un rapporto di lavoro c.d. "part-time verticale", oppure persone che lavorano più di un giorno la settimana in modo telematico (c.d. "home-office"), e quindi tutti coloro che si recano meno di cinque giorni la settimana al lavoro, il numero dei viaggi richiesti vengono ridotti in proporzione (*70 viaggi : 5 x numero di giorni della settimana in cui ci si reca al lavoro*). Scolari e studenti non hanno diritto all'assegnazione. Ogni andata e ritorno valgono una corsa.
- 1bis. Se le biciclette vengono consegnate dopo il 1° aprile, il numero minimo di viaggi di cui sopra sarà ridotto in proporzione ai restanti mesi dell'anno, calcolati a partire dal 1° giorno del mese successivo alla consegna.
- 1ter. Nel caso in cui l'assegnatario di una bicicletta non abbia effettuato il numero minimo di viaggi di cui sopra nel corso dell'anno, potrà fornire eventuali motivazioni al Comune entro 5 giorni lavorativi dalla contestazione. È a discrezione del Comune

angeben. Es liegt im Ermessen der Gemeinde diese anzunehmen oder nicht, wobei auch die Anzahl weiterer Interessenten für die Zuweisung von elektrischen Fahrrädern zu berücksichtigen ist. (Je mehr Interessenten sind, desto schwerwiegender müssen die Gründe sein). Sollten die Rechtfertigungsgründe von der Gemeinde als nicht ausreichend angesehen werden, wird die Gemeinde die Rückgabe des Fahrrades verlangen und der Betroffene ist für ein Jahr von der Zuweisung der elektrischen Fahrräder ausgeschlossen.

2. Für den Fall, dass aufgrund von geringer Nachfrage, nicht alle zur Verfügung stehenden elektrischen Fahrräder der ansässigen Bevölkerung zugewiesen werden, können Fahrräder auch Personen zugewiesen werden, die nachweislich ihren Arbeitsplatz auf dem Gebiet der Gemeinde Riffian haben, inklusive jener MitarbeiterInnen, die für die Gemeinde Riffian arbeiten und nicht in Riffian ansässig sind.

### **Artikel 3**

#### **Dauer der Nutzung des elektrischen Fahrrades**

1. Die zur Verfügung stehenden elektrischen Fahrräder werden den anspruchsberechtigten Gesuchstellern grundsätzlich für die Dauer des Projektes zugewiesen.

2. Werden weitere Fahrräder an Gesuchsteller in einem zweiten Moment zugewiesen, so endet die Dauer der Nutzung trotzdem mit Auslauf des für das Projekt vorgesehenen Zeitraumes.

3. Der Zuweisungsempfänger kann das Fahrrad jederzeit der Gemeindeverwaltung, nach Absprache mit der zuständigen Organisationseinheit, zurückerstatten.

4. Die Zuweisungsempfänger werden mindestens einen Monat vor Ablauf des Zeitraums schriftlich über das Datum, und den Ort, an dem die Rückgabe des Fahrrades zu erfolgen hat, informiert.

5. Dem Gemeindeausschuss wird das Recht zugesprochen, das Projekt, auch für mehrere Jahre, zu verlängern. In diesem Fall bleiben die Fahrräder bei den Zugewiesenen. Im Fall einer Erneuerung des Projektes hingegen werden die elektrischen Fahrräder eingezogen und in einem neuen Verfahren den Gesuchstellern zugewiesen.

6. Verliert ein Zuweisungsempfänger während der Dauer des Projektes die in Art. 2 definierten Voraussetzungen, so muss er das Fahrrad innerhalb einer Frist von 30 Tagen der Gemeindeverwaltung über die für das Verfahren zuständige Organisationseinheit unaufgefordert zurückgeben.

7. Die Zuweisungsempfänger müssen in allen Fällen unmittelbar vor der Rückgabe die elektrischen Fahrräder beim Lieferanten einer Wartung unterziehen lassen und allfällige Schäden auf eigene Kosten beheben.

8. Im Falle einer vorzeitigen Rückgabe wird die

accettarle o meno, tenendo conto anche del numero di altri interessati all'assegnazione delle biciclette elettriche. (Più sono gli interessati, più rilevanti devono essere le motivazioni). Nel caso in cui i motivi giustificativi non siano ritenuti sufficienti dal Comune, quest'ultimo richiederà la restituzione della bicicletta e l'interessato sarà escluso dall'assegnazione delle biciclette elettriche per un anno.

2. Nel caso in cui, a causa della scarsa richiesta, non tutte le biciclette elettriche disponibili vengano assegnate alla popolazione residente, le biciclette possono essere assegnate anche a persone che dimostrino di avere il proprio posto di lavoro nel territorio del Riffiano, incluse le persone non residenti che lavorano per il Comune di Riffiano.

### **Articolo 3**

#### **Durata dell'utilizzo della bicicletta elettrica**

1. Le biciclette elettriche disponibili saranno assegnate ai richiedenti ammissibili per la durata del progetto.

2. Se vengono assegnate altre biciclette elettriche ai richiedenti in un secondo momento, la durata di utilizzo termina ugualmente alla scadenza del periodo per il progetto.

3. Previa consultazione dell'ufficio responsabile, il destinatario dell'assegnazione può restituire la bicicletta all'amministrazione comunale in qualsiasi momento.

4. Il beneficiario sarà informato, almeno un mese prima della fine del periodo di assegnazione, per iscritto della data e del luogo in cui avverrà la restituzione della bicicletta.

5. La Giunta Comunale ha il diritto di prorogare il progetto, anche per più anni. In questo caso le biciclette assegnate rimangono agli assegnatari. In caso di rinnovo del progetto, invece, le biciclette elettriche saranno ritirate e assegnate ai richiedenti con una nuova procedura.

6. Nel caso in cui il beneficiario perda i requisiti di cui all'art. 2 durante la durata del progetto, dovrà restituire la bicicletta elettrica all'amministrazione comunale entro un periodo di 30 giorni tramite l'ufficio responsabile del procedimento senza che gli venga richiesto.

7. In ogni caso, i destinatari dell'assegnazione devono provvedere alla manutenzione delle biciclette elettriche da parte del fornitore immediatamente prima di restituirle e riparare eventuali danni a proprie spese.

8. In caso di restituzione anticipata, la quota annuale

bezahlte Jahresgebühr einbehalten.

9. Erfolgt die Rückgabe nicht innerhalb der festgesetzten Fristen und kann die betroffene Person nicht entsprechende Gründe geltend machen, behält sich die Gemeindeverwaltung das Recht vor, Anzeige zu erstatten und den Gerichtsweg für die Herausgabe des Fahrrades beschreiten.

#### **Artikel 4**

##### **Kosten und Vertragsbedingungen für die Nutzung der elektrischen Fahrräder**

1. Der Gemeindeausschuss legt mit eigenem Beschluss den als Unkostenbeitrag zu entrichtenden Betrag für die Nutzung des Fahrrades sowie die konkreten Vertragsbedingungen unter Berücksichtigung der gegenständlichen Verordnung fest. Dieser Betrag kann jährlich angepasst werden.

#### **Artikel 5**

##### **Gesuche**

1. Der Ausschuss genehmigt mit eigener Maßnahme den für das Gesuch zu verwendenden Vordruck und legt die Frist für die Hinterlegung der Gesuche fest. Sofern in den Folgejahren durch Rückgaben oder Neuanschaffungen weitere elektrische Fahrräder zur Verfügung stehen, wird der Gemeindeausschuss die Fristen sowie den Jahresbetrag für die Neuzuweisungen jährlich mit Beschluss festlegen.

2. Gesuche, die nach der ursprünglichen Frist eingehen, werden nur bis zur Erschöpfung der vor der Ausschreibung verfügbaren elektrischen Fahrräder berücksichtigt.

3. Ansuchen von minderjährigen Interessenten müssen auch von einer erziehungsberechtigten Person unterschrieben werden, die die entsprechenden Haftungen übernimmt.

#### **Artikel 6**

##### **Prüfung der Gesuche und Vorgehensweise bei der Zuweisung**

1. Die zuständige Dienststelle bestätigt den Eingang des Antrages und teilt dem Antragsteller den Verantwortlichen des Verfahrens mit.

2. Der Verantwortliche des Verfahrens überprüft die eingereichten Dokumente auf ihre Vollständigkeit hin und fordert fehlende Unterlagen an.

3. Reichen die zur Verfügung stehenden elektrischen Fahrräder aus, um die Anzahl der innerhalb vom Gemeindeausschuss mit Beschluss festgelegten Frist, angesuchten Fahrräder abzudecken, wird dem Gesuchsteller im Sinne von Art. 2 dieser Verordnung, für die jeweilige festgelegte Dauer ein Fahrrad zugewiesen.

4. Reichen die der Gemeindeverwaltung zur Verfügung stehenden Fahrräder hingegen nicht aus, um die Anzahl der angesuchten Fahrräder zu bedienen, weist die Gemeindeverwaltung jenen

versata sarà trattenuta.

9. Se la restituzione non avviene entro i termini stabiliti e se l'interessato non può addurre motivazioni adeguate, l'amministrazione comunale si riserva il diritto di sporgere denuncia e di adire le vie legali per la restituzione della bicicletta.

#### **Articolo 4**

##### **Costi e clausole contrattuali per l'utilizzo delle biciclette elettriche**

1. La Giunta Comunale stabilisce con propria delibera l'importo da versare come contributo alle spese per l'uso della bicicletta e le condizioni concrete del contratto, tenendo conto del presente regolamento. Questo contributo può essere adeguato annualmente.

#### **Articolo 5**

##### **Domande**

1. La Giunta Comunale con proprio provvedimento approva il modulo da utilizzare per la domanda e fissa il termine per il deposito delle domande. Nella misura in cui negli anni successivi si rendano disponibili ulteriori biciclette elettriche a seguito di restituzioni o di nuovi acquisti, la Giunta Comunale stabilirà annualmente con delibera le scadenze e l'importo annuale per le nuove assegnazioni.

2. Le domande ricevute dopo il termine fissato saranno prese in considerazione solo fino all'esaurimento delle biciclette elettriche disponibili prima dell'annuncio.

3. Per interessati minorenni la domanda è da firmare anche da un legale rappresentante, che si assume le relative responsabilità.

#### **Articolo 6**

##### **Esame delle domande e procedura di assegnazione**

1. L'ufficio incaricato conferma la ricevuta della domanda e comunica al richiedente il responsabile del procedimento.

2. Il responsabile del procedimento verifica la completezza della documentazione presentata e richiede i documenti mancanti.

3. Se il numero di biciclette elettriche disponibili è sufficiente a coprire il numero di biciclette richieste entro il termine stabilito dalla Giunta Comunale, al richiedente verrà assegnata una bicicletta elettrica per il periodo previsto, a condizione che siano effettivamente idonei ai sensi dell'art. 2 del presente regolamento.

4. Se invece le biciclette a disposizione dell'amministrazione comunale non sono sufficienti per servire il numero di biciclette elettriche richieste, l'amministrazione comunale assegnerà le biciclette

Pendlern ein Fahrrad zu, welche die größte Entfernung zwischen Wohnort und Arbeitsadresse haben. Bei gleicher Entfernung bekommt jener den Vorzug, der das Ansuchen um Zuweisung früher eingereicht hat. Es gilt Protokolldatum und Protokollnummer, welche die Gemeinde jedem Gesuch zugewiesen hat.

5. Die Zuweisung an Gesuchsteller, die nicht ansässig sind, aber ihren Arbeitsplatz auf dem Gemeindegebiet haben, erfolgt erst nachdem sämtliche innerhalb der definierten Frist eingegangenen Gesuche von ansässigen Personen zur Gänze bedient worden sind und sofern weitere Verfügbarkeiten bestehen. Als Vorzugskriterien gelten jene laut vorherigem Absatz.

### **Artikel 7 Kontrollen**

1. In allen zugewiesenen Fahrrädern ist ein GPS-Tracker eingebaut. Die Gemeinde hat das Recht zum Zweck der Kontrolle der Erfüllung Auflagen die einzelnen Fahrten zum Arbeitsplatz nachzuzählen.

2. Die Gemeinde führt Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens sechs Prozent, laut Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 in geltender Fassung durch, indem sie jährlich das Fortbestehen der Voraussetzungen für die Zuweisung des elektrischen Fahrrades überprüft.

3. Davon unbeschadet bleibt das Recht Kontrollen immer dann durchzuführen, wenn aufgrund von der Gemeinde vorliegenden Informationen (z. B. Wohnsitz) davon auszugehen ist, dass der Zuweisungsempfänger die Voraussetzungen im Sinne dieser Verordnung verloren hat.

4. Wechselt der Zuweisungsempfänger seinen Arbeitsplatz während der Projektlaufzeit wird der Gemeindeausschuss die Situation neu bewerten und weitere Schritte einleiten.

5. Bei Falscherklärungen kommt der Artikel 2/bis des LG Nr. 17/1993 zur Anwendung.

### **Artikel 8 Transparenz**

1. Die Zuweisungen werden, wie von den gültigen Transparenzvorschriften vorgesehen, auch durch Aufnahme in das Gemeindeverzeichnis der Begünstigten im Sinne von Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen und Sachleistungen an Personen sowie an öffentliche und private Körperschaften vorgesehen, veröffentlicht.

Die persönlichen Daten werden nur sofern von den Datenschutzbestimmungen ausdrücklich vorgesehen anonymisiert.

### **Artikel 9 Haftung**

1. Der Gesuchsteller haftet für sämtliche im Ansuchen gegebenen Erklärungen in

ai pendolari che hanno la maggiore distanza tra abitazione e luogo di lavoro. A parità di distanza verrà dato la preferenza a chi ha presentato prima la domanda di assegnazione. Valgono data e numero di protocollo assegnato dal Comune ad ogni domanda.

5. L'assegnazione ai richiedenti non residenti, ma con sede di lavoro nel territorio comunale, avverrà solo dopo che tutte le domande pervenute entro il periodo stabilito da parte dei residenti saranno state interamente servite e se esisteranno ulteriori disponibilità. Valgono gli stessi criteri di preferenza di cui al comma precedente.

### **Articolo 7 Controlli**

1. In tutte le biciclette è installato un localizzatore gps. Per controllare il Comune ha il diritto di contare i viaggi dei beneficiari al proprio posto di lavoro.

2. Il comune effettua controlli ispettivi a campione nella misura del sei per cento, come previsto dall'articolo 2, comma 3 della legge provinciale n. 17 del 22 ottobre 1993 e successive modifiche ed integrazioni, verificando annualmente la preesistenza delle condizioni per l'assegnazione della bicicletta elettrica.

3. È fatto salvo il diritto di effettuare controlli ogniqualvolta si possa presumere, sulla base delle informazioni a disposizione del Comune (ad es. cambio di residenza), che il destinatario dell'assegnazione abbia perso i requisiti ai sensi del presente regolamento.

4. Se l'assegnatario trasferisce il proprio posto di lavoro durante la vigenza del progetto la Giunta Comunale rivaluterà la situazione e prenderà ulteriori provvedimenti.

5. In caso di dichiarazioni di falso si applica l'articolo 2/bis della LP n. 17/1993.

### **Articolo 8 Trasparenza**

1. Le assegnazioni vengono inoltre pubblicate, come previsto dalla normativa vigente in materia di trasparenza, mediante l'inserimento nell'elenco comunale dei beneficiari, come previsto dall'art. 8 del regolamento sulla concessione di contributi a persone ed enti pubblici e privati.

I dati personali saranno resi anonimi solo se espressamente previsto dalle norme sulla protezione dei dati.

### **Articolo 9 Responsabilità**

1. Il richiedente è responsabile di tutte le dichiarazioni rese nella domanda in termini di diritto

verwaltungsrechtlicher sowie strafrechtlicher Hinsicht.

2. Der Zuweisungsempfänger, sofern volljährig und ansonsten seine Eltern bzw. Erziehungsberechtigten für ihn, haften in Bezug auf alle, während der Dauer der Nutzung, auftretenden Schäden gegenüber Dritten.

3. Der Zuweisungsempfänger hat sämtliche Bestimmungen des Zivilgesetzbuches sowie der Straßenverkehrsordnung und anderer einschlägiger Bestimmungen einzuhalten.

#### **Artikel 10 Schlussbestimmungen**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit Vollziehbarkeit des Genehmigungsbeschlusses in Kraft.

amministrativo e penale.

2. L'assegnatario, se maggiorenne e altrimenti i suoi genitori o chi ne fa le veci, è responsabile nei confronti di terzi per tutti i danni che si verificano durante il periodo di utilizzo.

3. L'assegnatario dovrà rispettare tutte le disposizioni del Codice civile, del Codice della Strada e di altre disposizioni in materia.

#### **Articolo 10 Responsabilità**

1. Il presente regolamento entra in vigore con l'esecutorietà della delibera con la quale è avvenuta l'approvazione.